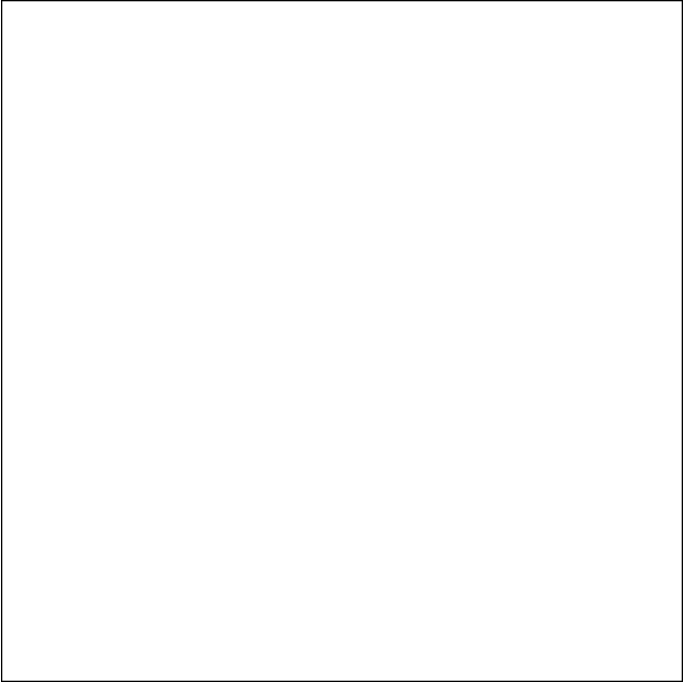


Andiswa Jogadór Fitun ida

Andiswa Soccer Star



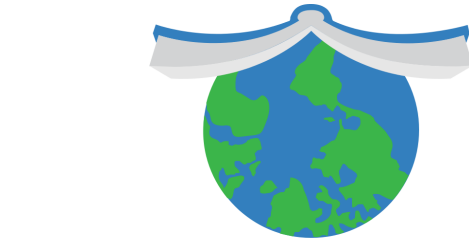
✎ Eden Daniels

✉ Eden Daniels

🗉 Aurelio da Costa

|| 2

🗨️ Tétun / English / en



**Global Storybooks**

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

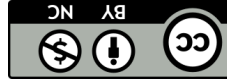
**Andiswa Jogadór Fitun ida /**

**Andiswa Soccer Star**

✎ Eden Daniels

✉ Eden Daniels

🗉 Aurelio da Costa (tet)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 3.0 International license.

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0>





Andiswa haree labarik mane sira  
halimar tebe-bola. Nia espera katak nia  
bele joga hamutuk mós ho sira. Nia  
husu ba treinador karik nia bele treinu  
ho sira.

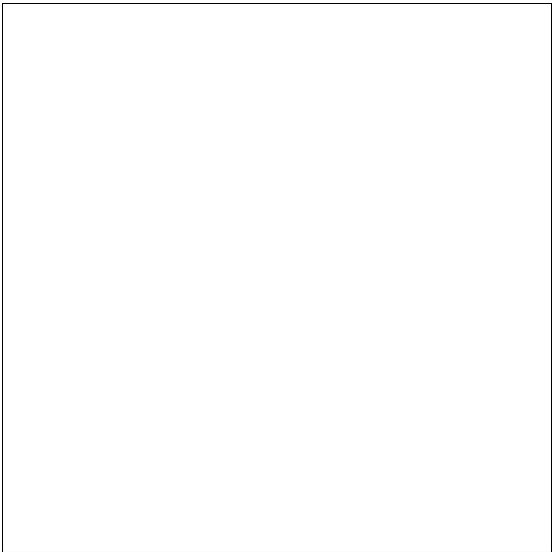
...

Andiswa watched the boys play soccer.  
She wished that she could join them.  
She asked the coach if she can practise  
with them.

The coach put his hands on his hips. "At this school, only boys are allowed to play soccer," he said.

...

Treinador tau liman ba ninia kanotak. "Iha ninia eskola, so labarik mane sira de'it mak hetan permisaun atu joga bola," nia dehan.





Labarik mane sira dehan ba nia atu ba joga netball. Sira dehan netball mak ba fetu no tebe-bola ba labarik mane sira. Andiswa sente satiadu.

...

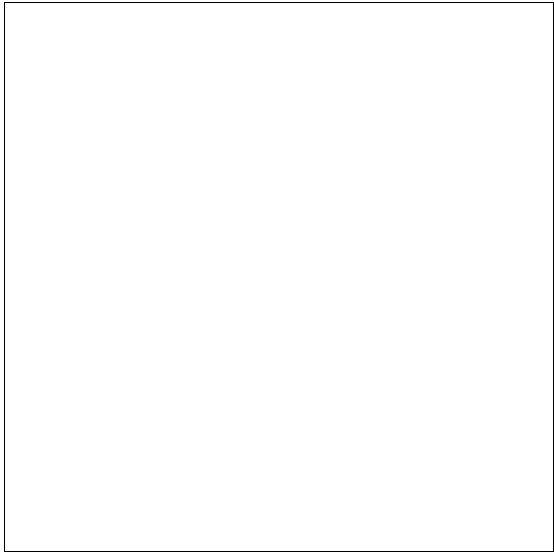
The boys told her to go play netball. They said that netball is for girls and soccer is for boys. Andiswa was upset.



Ema hotu kontente tebes. Husi loron ne'e kedas, labarik fetu sira mos hetan permisaun atu joga bola iha eskola.

...

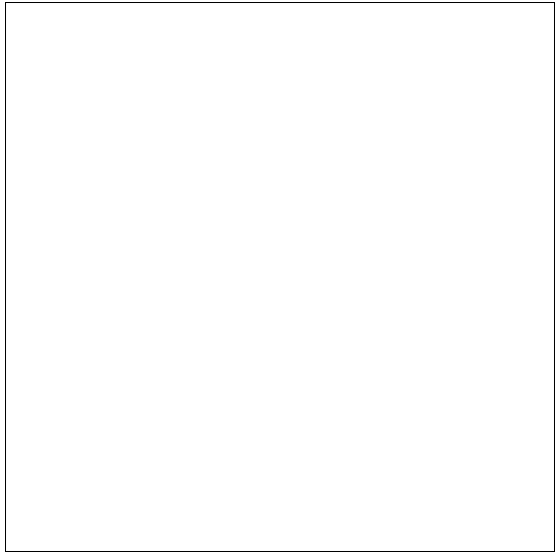
The crowd went wild with joy. Since that day, girls were also allowed to play soccer at the school.



Loron tuir mai, eskola iha jogu tebe  
bola boot ida. Treinador preokupa  
tanba ninia jogador diak tebes moras  
no labele joga.

...

The next day, the school had a big  
soccer match. The coach was worried  
because his best player was sick and  
could not play.



Durante parte segundu husi jogu nian,  
labarik mane ida passa bola ba  
Andiswa. Nia muda lalais loos ba baliza.  
Nia tebe bola maka'as no hatama golu  
ida.

...

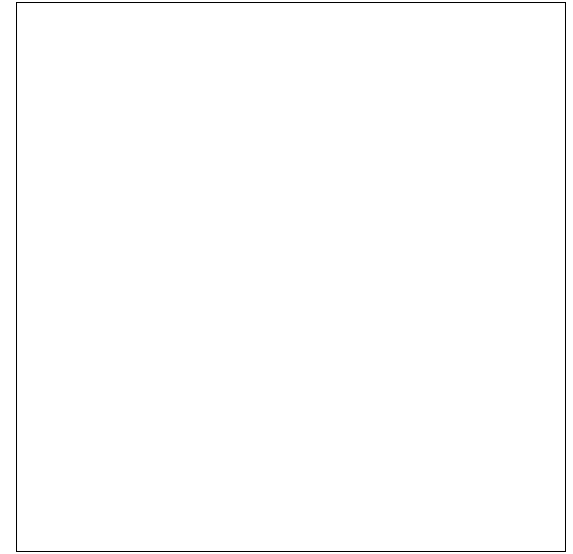
During the second half of the match  
one of the boys passed the ball to  
Andiswa. She moved very fast towards  
the goal post. She kicked the ball hard  
and scored a goal.



Andiswa halai ba treinadór no harohan ba nia atu husik nia joga. Treinadór lahatene saida mak nia atu halo. Depois nia deside katak Andiswa bele tama ho ekipa.

...

Andiswa ran to the coach and begged him to let her to play. The coach was not sure what to do. Then he decided that Andiswa could join the team.



Jogu ne'e difisil. Laiha ema ida mak hatama golu iha meia-ora.

...

The game was tough. Nobody had scored a goal by half time.